

RU
3290051

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УТЮГА С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ



SUPER MINI

Модели: SPR-MN 2020
SPR-MN 2020 M
SPR-MN 2020 D

SUPER MINI Professional

Модели: SPR-MN 2020 P
SPR-MN 2020 PM
SPR-MN 2020 PD

SILTER® SILTER İLERİ ÜTÜLEME SİSTEMLERİ
SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

Muratçesme Mah. Eski Silivri Cad. . No: 42-44 34535
Mimarsinan - Büyükçekmece / İstanbul
Tel: (0212) 861 45 15 pbx • Fax: (0212) 861 45 20
admin@silter.com.tr • www.silter.ist

MADE IN TURKEY



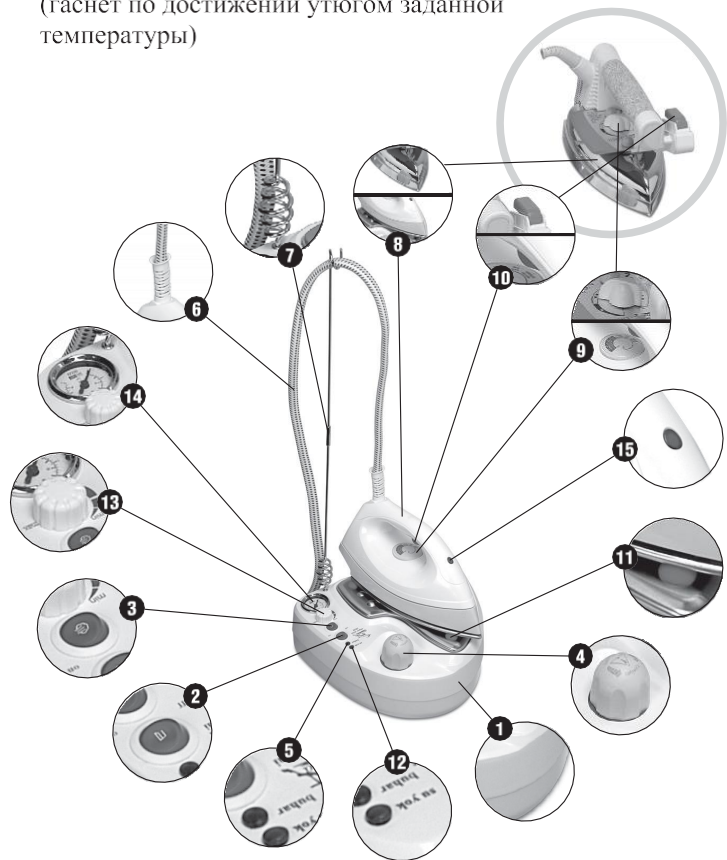
All rights reserved © 2019
İstanbul / Türkiye

R1.14.10.20



Супер-мини Модель: SPR-MN2020D / SPR-MN2020PD

1. Корпус прибора (включает в себя паровой котёл)
2. Кнопка включения- выключения утюга.
3. Кнопка включения- выключения парового котла
4. Крышка резервуара для воды (защитный вентиль)
5. Лампочка « пар готов », сообщающая об образовании пара
6. Двойная система, соединяющая прибор и утюг, состоящая из электропровода и парового шланга
7. Антенна, для крепления провода утюга
8. Утюг с термопластическим корпусом/ профессиональный утюг
9. Кнопка настройки термостата
10. Кнопка подачи пара
11. Платформа утюга с рельефной силиконовой поверхностью
12. Лампочка, предупреждающая об отсутствии воды
13. Кнопка настройки уровня подачи пара
14. Показатель уровня давления пара (манометр)
15. Лампочка термостата, сообщающая о нагревании утюга (гаснет по достижении утюгом заданной температуры)



süper mini



SPR/MN 2020



SPR/MN 2020 M



SPR/MN 2020 D

süper mini profesyonel



SPR/MN 2020 P



SPR/MN 2020 PM



SPR/MN 2020 PD

Особенности прибора

- Прибор представляет собой утюг и паровой котел (бойлер), из особой нержавеющей стали объемом приблизительно 1 литр. При нажатии кнопки подачи пара, находящейся на ручке утюга, пар, образующийся кипячением воды в резервуаре, приходит в движение, попадает в утюг, благодаря чему достигается великолепный результат глажки.

- Вы можете отрегулировать интенсивность подачи пара с помощью кнопки настройки уровня подачи пара, являющейся дополнительной функцией утюга (для моделей 2020D- 2020PD).

- Благодаря манометру, вы можете видеть уровень давления пара в паровом котле (для моделей 2020M, 2020PM, 2020D,2020PD)

- Стандартная модель прибора производится с пластиковым корпусом; для профессиональной глажки производственного типа можно приобрести модели под кодом 2020P, 2020PM и 2020PD.

- При непрерывном нажатии на кнопку регулировки пара утюг подает пар под давлением 1.5-2.5 бар до тех пор, пока не закончится вода в резервуаре.

- Прибор имеет 6-ступенчатую систему защиты

- Прибор работает при напряжении, равном 220В/50Hz

- Мощность котла равна 1000 Ватт, мощность утюга – 800 Ватт, так как утюг работает с подачей пара, он затрачивает в час приблизительно 1 кВт электричества.

- Стандартный номер товара TS 2002 EN 60335-2-3

Технические особенности

Модель номер: SPR/MN	Модель номер SPR/MN Professional
Емкость: 1 л воды	Емкость: 1 л воды
Время непрерывной работы: 1,5 ч	Время непрерывной работы: 1,5 ч
Давление пара: 2.5 бар	Давление пара: 2.5 бар
Напряжение: 220V/50Hz	Напряжение: 220 V/50Hz
Мощность парового котла: 1000W	Мощность парового котла: 1000W
Мощность утюга: 800 W (на 220 V)	Мощность утюга: 800W (на 220 V)
Затрата электроэнергии: 1 kW/ час	Затрата электроэнергии: 1 kW/час
Масса нетто: примерно 5750 г	Масса нетто: примерно 6000 г
Непрерывный выход сухого пара: 70 г/мин	Непрерывный выход сухого пара: 70г/мин

Только для моделей 2020D и 2020PD непрерывный выход сухого пара – 10-70 г/м.

Прибор имеет 6-уровневую систему безопасности.

1. Регулятор, предотвращающий возникновение избыточного давления.
2. В случае повреждения регулятора давления пар, находящийся в паровом, котле автоматически высвобождается механическим защитным вентилем.
3. Биметаллический дисковый термостат, предотвращающий перегрев. В случае повреждения термостата включается защитный предохранитель (перекрывается доступ электричества к паровому котлу и загорается лампочка, указывающая на отсутствие воды, гаснет кнопка включения.)
4. В случае поломки любого и вышеуказанных механизмов пар автоматически выпускается через предохранительный клапан крышки бойлера
5. Термостат утюга.
6. Термопредохранитель утюга

Товары сертифицированы



TS 2002 EN 60335-2-3

Правила техники безопасности

- Прибор работает с напряжением 220 V
- Используемая Вами розетка обязательно должна быть заземлена
- Ни в коем случае не используйте прибор с поврежденным кабелем, обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр, с тем, чтобы Вам поменяли провода вашего прибора. Также обратитесь в сервисный центр, в случае повреждения парового шланга и при утечке пара из шланга.
- Избегайте непосредственного контакта Вашей кожи с подошвой утюга по причине ее высокой температуры. Мы рекомендуем Вам во время глажки ставить Ваш утюг на специальную силиконовую подставку.
- Прибор обладает способностью подавать обильный пар высокой температуры длительное время. Воздержитесь от подачи пара с близкого расстояния непосредственно на Вашу кожу.
- Не позволяйте детям прикасаться к прибору, особенно во включенном состоянии
- Выключите прибор из розетки, если не пользуетесь им. Электрические приборы, оставленные без присмотра включенными, могут послужить источником опасности для маленьких детей. Утюг не должен оставаться без присмотра включенным в розетку
- Будьте осторожны при переноске. В результате падения прибор может быть поврежден
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкие вещества
- **ВНИМАНИЕ!** Ни в коем случае не открывайте крышку резервуара для воды, когда утюг включен
- Не зажимайте сильно крышку резервуара для воды после того, как нальете воду. Если же Вы повредили крышку резервуара для воды, обратитесь в сервисный центр Silter и поменяйте крышку резервуара
- Прежде чем заполнить или опустошить резервуар для воды, для безопасности выключите прибор из сети, и обязательно выключите электрическую светящуюся кнопку, отключающую паровой котел
- Что делать, если в процессе глажки вода в резервуаре закончится, а Вам нужно продолжать гладить: поскольку в паровом котле все еще останется некоторое количество пара, не открывайте сразу крышку резервуара для воды. В нижеследующих главах данной инструкции мы объясним, как заполнить воду в резервуар в таком случае.
- Если кончится вода, выключите светящуюся кнопку парообразования.

**Не пытайтесь самостоятельно починить Ваш прибор.
Не открывайте корпус. Обратитесь в сервисный центр.**

Комплектация:

1. Показатель уровня воды
2. Пружинная антенна для провода прибора
3. Мерный стаканчик
4. Воронка

ПРИЧИНЫ ВОЗМОЖНЫХ НЕПОЛАДОК И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ		
Неполадки	Причины	Методы устранения
В крайнем положении кнопки настройки термостата не виден выходящий пар	Нормальное явление	Техническая особенность пара под давлением 2,5 бара при температуре 210°C
Не светятся кнопки ВКЛ-ВЫКЛ на крышке корпуса	Отключено электричество Плохо вставлен штекер в розетку Испорчена розетка	Проверьте, как вставлен штекер в розетку Проверьте исправность розетки
Утюг не нагревается	Настройка термостата на минимуме Подошва утюга не достаточно горяча Кнопка ВКЛ-ВЫКЛ находится в выключенном положении	Установите кнопку настройки термостата на нужную температуру Подождите пока не погаснет кнопка термостата (для термопластических утюгов)
Утюг нагревается, но подача пара отсутствует или незначительна	Резервуар для воды пуст Кнопка включения парового котла выключена Не загорелась лампочка пара Засорились отверстия выхода пара	Заполните резервуар для воды Включите кнопку «вкл.- выкл.» пара и подождите, пока загорится лампочка Ждите загорания лампочки Аккуратно прочистите отверстия выхода пара, как было описано Если после этих действий пар всё ещё не выходит, обратитесь в сервисный центр Silter.
Из подошвы утюга выделяется вода	Резервуар для воды переполнен Термостат на минимуме Недостаточно нагрета подошва утюга	Отлейте излишнюю воду Настройте термостат на нужную Вам температуру Подошва утюга всё ещё нагревается, подождите, пока не погаснет лампа термостата (для термопластических утюгов)
Постоянно подаётся пар, не могу его остановить		Отключите от сети, обратитесь в сервисный центр
При наполнении резервуара водой утюг разбрызгивает кипяток	Вы пытаетесь заполнить утюг в процессе глажения, когда бойлер ещё горячий	Перечитайте руководство по наполнению резервуара в процессе глажения.
Крышка резервуара крепко закрыта, но всё ещё пропускает пар		Отключите прибор от сети и обратитесь в сервисный центр
Лампа термостата и пара мигают во время работы	Нормальное явление	
Во время глажения на одежде образуются пятна		Опустошите бойлер и проведите чистку по правилам

Предупреждение! Заливая воду в резервуар, если резервуар всё ещё горячий, сначала заливайте воду маленькими порциями с интервалами. В противном случае утюг будет разбрызгивать горячую воду, и внезапное изменение температуры может привести к поломке. Через некоторое время температура котла нормализуется. Тогда Вы можете заполнить водой резервуар. Закройте крышку резервуара для воды. Снова включите прибор в розетку и включите утюг.

По окончании глажения, в первую очередь отключите кнопку парового котла и кнопку ВКЛ-ВЫКЛ утюга, находящиеся на верхней крышке корпуса. Потом выключите утюг из сети и подождите, пока утюг остынет.

Рекомендуем Для выполнения более профессионального глажения, а также во избежание порчи Вашей одежды, рекомендуем Вам заказать антиласовую **Накладку для утюга.** Устаревший метод глажения через влажную ткань слишком трудоёмкий и отнимает много времени. Установив на подошву Вашего утюга тефлоновую накладку, Вы избавитесь от необходимости использования влажной ткани и полностью избавитесь от риска горения или блеска Вашей одежды. Благодаря накладке Вы защитите подошву утюга от царапин и грязи.

Периодический уход При правильном использовании в зависимости от жесткости воды через 2 недели или после 5-кратного использования необходимо очистить утюг от накопившейся извести или осадков. Для этого заполните наполовину бойлер, взболтайте и вылейте. Эти действия повторите ещё два раза.

Важно Выполняя эти действия, используйте только водопроводную воду. Ни в коем случае не используйте химические составы, предотвращающие образование известкового налёта или удаляющие налёт, не рекомендованные фирмой Silter.

Предупреждение В конце каждой глажки в котле остаётся определённое количество воды. Наличие этой воды в котле не вредит бойлеру. Но, если Вы долгое время не собираетесь использовать прибор, воду лучше слить.

Чистка Протирайте Ваш прибор влажной тканью. Чтобы предотвратить забивание в отверстиях подошвы утюга известковым налетом, осторожно прочищайте отверстия выхода пара металлической спицей. Если Вы будете протирать ещё тёплой поверхность подошвы утюга с помощью влажной плотной хлопчатобумажной ткани, Вы значительно продлите срок действия Вашего утюга. Если вовремя не чистить паровые отверстия в подошве и не протирать утюг, со временем могут отложиться образования извести, которые трудно будут извлечь.

Предупреждение. Не погружайте утюг под воду и не чистите его под струёй. Ни в коем случае не используйте для чистки утюга металлосодержащие предметы типа посудомоечных губок, чистящие средства, удаляющие известковый налёт химические вещества и средства, разъедающие поверхность.






Где установить Ваш утюг?

Вы можете установить Ваш прибор на любой поверхности, если она может полностью контактировать с подошвой утюга и способна выдержать тяжести весом 6-7кг. Поверхность не должна быть неровной или скользкой. Задняя часть портативного гладильного стола, (серии Harmony, произведенного также фирмой Silter), обладающего амортизаторной особенностью специально спроецирована для Вашего утюга. Кроме того, благодаря наличию системы сопротивления и вентиляции поверхность стола остается сухой, благодаря вакуумной системе ткань не скользит по поверхности стола, ткань быстро остывает и пар выпускается наружу. Таким образом, Вы можете с большим удовольствием использовать утюг.

Где должен находиться утюг в процессе использования?

Вы можете поставить утюг на платформу для утюга с рифленой силиконовой поверхностью. Но с целью более комфортного использования, если Вы хотите, чтобы Ваш утюг всегда был под рукой во время работы, мы рекомендуем Вам ставить утюг на силиконовую «несгораемую подставку», являющуюся также продукцией фирмы Silter, это даст Вам возможность ставить утюг в любом месте, где бы Вам ни захотелось.

Настройка термостата утюга. Поскольку во время глажения Вы не можете использовать ткань одного вида, используйте кнопку настройки термостата утюга, чтобы регулировать уровень нагревания утюга в зависимости от вида ткани. Нижеследующая таблица настройки уровня нагревания покажет Вам, какие виды ткани соответствуют каким положениям ручки настройки термостата.

Знак глажения	Вид ткани	Положение кнопки настройки термостата
	Синтетика, акрил, шелк, полиамид, ацетат, орлон, нейлон, полиэстер, вискоза, искусственные ткани	*
	Шерсть, искусственный шелк	**
	Шерсть, искусственный шелк	** пар
	Хлопок, лен	** * пар
	Нельзя гладить	

Предупреждение! Если кнопка настройки термостата находится в положении * или **, гладьте без использования пара, иначе может получиться влажное пропаривание.

Использование прибора. Установите Ваш прибор там, где Вы собираетесь его использовать. Если электрические провода и кабель утюга связаны, развяжите их. Крышку резервуара для воды выньте из гнезда, повернув его для этого против часовой стрелки. Используя мерный стаканчик и воронку (прилагаются), залейте в бойлер воду. Достаточно залить 5 мерных стаканчиков воды. По окончании этого процесса закройте резервуар для воды.



Вода для резервуара. Используйте чистую отстоянную водопроводную воду, деминерализованную или дистиллированную. Если Ваша водопроводная вода слишком жесткая, рекомендуем Вам использовать кипяченую воду, или воду, очищенную с помощью фильтра из углерода и древесной смолы или смягченную.

Жидкости, которые нельзя использовать. Не используйте химические вещества для предотвращения образования известкового налета и очистители, не рекомендованные фирмой Silter. Не используйте воду, содержащую спирт или эссенции для избегания образования пятен на одежде, не используйте воду из аккумулятора, дождевую воду или воду из кондиционера.

Рекомендуем! Если у Вас есть уже горячая вода, рекомендуем использовать ее, таким образом, Ваш прибор будет готов к работе в более короткий срок.

После того, как Вы подключите Ваш парогенератор к заземлённой розетке, приведите во включенное положение две кнопки включения-выключения, находящиеся на верхней части прибора. Отрегулируйте кнопку настройки термостата утюга в зависимости от вида ткани, который Вы собираетесь гладить. (В этом Вам поможет таблица настройки температур, приведенная выше). Для того, чтобы привести Ваш утюг в готовое рабочее состояние, подождите пока загорится лампочка предупреждающая о готовности пара, и дождитесь пока утюг прогреется до нужной температуры. Для полного образования пара необходимо подождать 10-12 минут. В это время соберите антенну, состоящую из двух частей, и установите ее на место.



Предупреждение! Не открывайте крышку резервуара для воды, пока не закончится пар.

Когда загорится лампочка, сообщающая о наличии пара, прибор уже будет готов к работе. По достижении паром давления равного 2.5 бар загорится лампочка предупреждения о готовности прибора, и нагревание пара прекратится.

Внимание! В процессе глажения лампочка парообразования и лампочка термостата могут мигать. Это нормальное явление для парогенератора Супер-мини.

ВНИМАНИЕ! ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПАРА РЕКОМЕНДУЕМ ЗАЛИВАТЬ ВОДУ НА 20% МЕНЬШЕ ФАКТИЧЕСКОЙ ЁМКОСТИ БОЙЛЕРА.

При начале работы может наблюдаться выделение капелек воды или извести. Во избежание данного неудобства, до начала глажения выпустите пар за пределами гладильного стола. Теперь Вы можете приступить к глажению.

Благодаря способности утюга выпускать интенсивный и длительный пар, Вы можете гладить любые виды ткани без труда и более короткий срок. В процессе глажения необходимо постоянно держать в нажатом состоянии кнопку контроля парообразования. В противном случае Вы можете не получить желаемого результата.



В зависимости от того, насколько сильно измята Ваша одежда, Вы можете настроить подачу пара нужной интенсивности с помощью кнопки настройки уровня пара, находящейся на корпусе прибора и являющейся дополнительной функцией (для моделей 2020D и 2020 PD).

Вертикальное отпаривание. Для того, чтобы иметь возможность гладить пальто, пиджаки и т.д. не снимая их с вешалки - «плечиков», используйте данный способ глажки. Прежде чем приступить к вертикальной утюжке, снимите с утюга накладку, если она была на него надета. Повесьте пальто или пиджак на «плечики». Приведите кнопку настройки термостата в максимальное положение. Возьмитесь за край одежды, которую Вы собираетесь гладить и натяните ткань. Нажимая на кнопку подачи пара, приступите к вертикальной глажке, направив подошву утюга на одежду. Закончив подавать пар, непрерывно держите ткань в натянутом состоянии, пока пропаренный участок не остынет. Продолжайте глажку до полного разглаживания одежды.



Предупреждение! Не производите отпаривание одежды, если она надета на кого-либо!

«Сухое глажение» (глажение без пара) Для того, чтобы производить глажение без пара просто нажмите на кнопку, включающую утюг, находящуюся на поверхности прибора. Не включайте светящуюся электрическую кнопку для подачи пара. Установите кнопку настройки термостата в зависимости от вида ткани, который Вы намерены гладить. Дождитесь, пока загорится лампочка термостата и начинайте гладить (для термопластических утюгов).

Если во время глажения закончится вода в паровом котле, то через некоторое время погаснет сигнальная лампочка, находящаяся на верхней крышке. Прекратится подача пара в Ваш утюг.

Как снова наполнить воду в процессе глажения. Сначала выключите кнопку бойлера, для того чтобы снизить давление в паровом котле, нажмите на кнопку контроля над паром и высвободите остатки пара, потом выключите кнопку ВКЛ-ВЫКЛ утюга, и отключите утюг от сети. Поскольку в паровом котле все еще останется некоторое количество пара, ни в коем случае не открывайте сразу крышку резервуара для воды. Медленно поворачивая, отвинтите крышку и, когда начнет выделяться пар, подождите его полного выхода. Когда закончите выпускать пар, откройте крышку и, используя воронку и мерный стакан, залейте желаемое количество воды. После этого завинтите крышку резервуара для воды.